



Brüssel, den 3. Dezember 2014
(OR. en)

15372/14
COR 1 (de)

Interinstitutionelles Dossier:
2014/0303 (NLE)

RECH 434
ATO 85
CH 42
AELE 58

GESETZGEBUNGSAKTE UND ANDERE RECHTSINSTRUMENTE

Betr.: BESCHLUSS DES RATES über die Zustimmung zum Abschluss des Abkommens für wissenschaftliche und technologische Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Assozierung der Schweizer Eidgenossenschaft an das Rahmenprogramm für Forschung und Innovation "Horizont 2020" und an das Programm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschung und Ausbildung in Ergänzung zu "Horizont 2020" sowie zur Beteiligung der Schweiz an den ITER-Tätigkeiten von "Fusion for Energy" durch die Europäische Kommission im Namen der Europäischen Atomgemeinschaft

Seite 1 Titel

Statt:

" ... Assozierung der Schweizer Eidgenossenschaft an das Rahmenprogramm für Forschung und Innovation "Horizont 2020" und an das Programm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschung und Ausbildung in Ergänzung zu 'Horizont 2020' sowie zur Beteiligung der Schweiz an den ITER-Tätigkeiten ... "

muss es heißen:

"... Assozierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft an das Rahmenprogramm für Forschung und Innovation "Horizont 2020" und an das Programm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschung und Ausbildung in Ergänzung zu "Horizont 2020" sowie zur Beteiligung der Schweizerischen Eidgenossenschaft an den ITER-Tätigkeiten ... "

Seite 2 Erwägungsgrund 3

Statt:

" ... sowie zur Beteiligung der Schweiz an den ITER-Tätigkeiten von "Fusion for Energy"."

muss es heißen:

" ... sowie zur Beteiligung der Schweizerischen Eidgenossenschaft an den ITER-Tätigkeiten von "Fusion for Energy"."

Seite 4 Artikel 1

Statt:

" ... Assozierung der Schweizer Eidgenossenschaft an das Rahmenprogramm für Forschung und Innovation 'Horizont 2020' und an das Programm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschung und Ausbildung in Ergänzung zu 'Horizont 2020' sowie zur Beteiligung der Schweiz an den ITER-Tätigkeiten...."

muss es heißen:

"... Assozierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft an das Rahmenprogramm für Forschung und Innovation "Horizont 2020" und an das Programm der Europäischen Atom-gemeinschaft für Forschung und Ausbildung in Ergänzung zu "Horizont 2020" sowie zur Beteiligung der Schweizerischen Eidgenossenschaft an den ITER-Tätigkeiten"